



El matriculado es el protagonista

Abril pasó con una charla de incumbencias profesionales "para alquilar balcones". La Subcomisión de Incumbencias perteneciente a la Comisión de Ejercicio de la Profesión presentó el resultado de su trabajo, con la participación de invitados especiales y una importante asistencia de matriculados. Ahora, estas conclusiones que ofrecen un informe sistemático sobre los alcances del ejercicio de nuestra profesión en la Argentina, servirán para acrecentar las gestiones ante las diferentes entidades públicas y privadas y para elaborar material de difusión institucional que transmita una imagen actual y representativa de nuestra profesión en Argentina. ¡Un proyecto realmente auspicioso! En mayo, la Comisión de Cultura nos presentó una charla sobre la confiabilidad de los diccionarios, esas inefables herramientas del traductor. El encuentro suscitó un alto grado de interés y terminó con un debate interesante y ameno entre los asistentes y los panelistas. También durante mayo, la Comisión de Relaciones Universitarias reinició sus encuentros. Además, comenzó la inscripción al curso a distancia sobre Formación del Traductor Corrector en Lengua Española con la Fundación Litterae. Y algo muy importante: se ha constituido un nuevo Tribunal de Conducta. Auguramos a todos sus integrantes una exitosa gestión, y celebramos en nombre de nuestra

institución que se haya reanudado el funcionamiento pleno de todos sus órganos.

Junio nos encontrará trabajando con intensidad junto a la Universidad del Salvador en la Maestría en Interpretación Jurídica con la valiosa asistencia de la Comisión de Interpretación y, en lo sucesivo, de la Subcomisión de Peritos. El plan general de materias ya está elaborado; sigue ahora la selección de contenidos y su aprobación ministerial. Los traductores públicos tendremos, por primera vez un posgrado del que podemos estar verdaderamente orgullosos, tanto por su calidad como por haber participado en su creación.

Este mes reinauguramos la "sala de matriculados", con equipo renovado y más veloz, para que puedan resolver esas "urgencias" informáticas que suceden más a menudo que lo deseado.

Y nuestra revista no podía permanecer ajena a todo movimiento de la vida colegial. Gracias a un cambio de colaboradores de edición, se ha logrado un importantísimo ahorro en los costos y una mejor calidad de impresión. A estos cambios seguirán otros, que se reflejarán paulatinamente en los contenidos.

Así, el foco de interés de nuestra gestión se centrará renovadamente en el matriculado con propuestas constructivas para crecer. Porque él hace y construye la institución: él es, sin duda, el gran protagonista.

El Consejo Directivo